



STUDNIA TRZECH BRACI

Legenda o założeniu Cieszyna przez Leszka, Cieszka i Bolka, trzech synów polskiego króla Leszka III jest jedną z wizytówek nadolziańskiego miasta, a tzw. Studnia Trzech Braci jej najbardziej widzialnym elementem. To przy niej przeważnie zwiedzającym Cieszyn turystom opowiada się o wielkiej radości, jaką połączyła trzech braci, którzy spotkali się po długiej rozłące, tak iż z tej radości założyli miasto, upamiętniające w nazwie fakt owego „cieszenia się”. Jako że miało to miejsce rzekomo przed 1200 laty przy okazji przekazuje się wiadomość, iż Cieszyn jest miastem o bardzo długiej tradycji.

Zbudowana nad źródłem nad zboczem zbiegającym do Olzy studnia, zwana Studnią Trzech Braci jest rzeczywiście bardzo stara, ale nie tak bardzo, jak chce legenda. Zachowane źródła pierwszy raz wspominają o niej w 1434 r. w dokumencie w którym księżna cieszyńska Ofka i jej syn Wacław zezwalają małżeństwu Jana i Doroty Pogan na użytkowanie ławy mięsnej (czyli sklepu rzeźniczego) niedaleko studni brackiej. „Brackiej”, a nie braci, gdyż w rzeczywistości chodziło o studnię należącą do klasztoru dominikanów, który w Cieszynie został założony w 2 poł. XIII w. Studnia leżała na terenie ogrodu dominikanów, który pierwotnie był duży, sięgał do zbocza zbiegającego do Olzy. Już w pocz. XVI w. dominikanie dokonali częściowej parcelacji posiadanych przez siebie gruntów, z których powstała nowa dzielnica, tzw. Nowe Miasto. M.in. w 1516 r. dominikanie sprzedali kawałek gruntu klasztornego ogrodu koło Studni Brackiej Stefanowi Tkaczowi. Dwa lata wcześniej rzeźnik Jakub Flassecher sprzedał połowę domu innemu rzeźnikowi Mathiasowi przy studni brackiej [beym Braderborn], a w umowie zastrzeżono m.in. wolny dostęp do studni, co pokazuje wagę, jaką w życiu

dawnych cieszyńskich mieszczan odgrywały ujęcia wody pitnej.

W połowie XVI w. książę cieszyński Wacław III Adam przyjął Reformację i skasował dobra Kościoła katolickiego, także majątek zakonu dominikanów. Nieruchomości w Cieszynie w większości przekazał władzom miasta i w ten sposób Cieszyn stał się właścicielem Braterskiej czy też Brackiej Studni, także po 1609 r., kiedy kolejny książę cieszyński wrócił do Kościoła katolickiego i zwrócił większą część majątku klasztoru dominikanów. Za utrzymanie studni odpowiadał magistrat. Stąd też w rachunkach cieszyńskiego burmistrza z 1650 r. znajdujemy informację, że na „braterskau studny” wydano ponad 13 złotych, a to murarzowi i cieślom za robotę, a robotnikom za cegły. Także w tym stuleciu studnia wspomniana jest w źródłach wielokrotnie, np. w 1610 r. Bartosz Skoczowski był posiadaczem domu „w Braczkę ulicy uproci studniczcy jenż slove Braczka”.

Przez następne stulecie studnia wiernie służyła mieszkańcom Cieszyna, zgodnie z przeznaczeniem dostarczając im wody pitnej. Odnajdujemy ją także na starych planach Cieszyna z pocz. XIX w zachowanych w Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Na obu zaznaczony jest też ciek wodny, którym nadmiar wody ze źródła spływał do Olzy. Niczym się jednak studnia bracka specjalnie nie wyróżniała wśród istniejących na terenie miasta ujęć wody pitnej, przede wszystkim zaś nikomu nie przyszło do głowy wiązać ją z faktem założenia Cieszyna. Nie wspominają o niej legendy mające wyjaśnić pochodzenia miasta, które aż do pocz. XIX w. koncentrowały się na dacie 810 r. zaczerpniętej ze starych śląskich kronik. Widać to dobitnie w czasie uroczystości jubileuszu 1000-lecia legendarnego założenia miasta który obchodzono w 1810 r. W czasie tych dwudniowych obchodów ani jeden element nie wiązał się ze studnią Trzech Braci. Jednak właśnie jubileusz spowodował wzrost zainteresowania problemem początków Cieszyna, co w konsekwencji doprowadziło do sformułowania nowego wyjaśnienia, czyli nowej, rzekomo powtarzanej od zawsze przez „miejscowy lud” legendy o założeniu miasta nad Olzą. *(Ciąg dalszy w następnym numerze WR)*

Janusz Spyra

Serdecznie dziękujemy autorowi za udostępnienie tekstu

Fot. R. K.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście.

Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: wr@um.cieszyn.pl

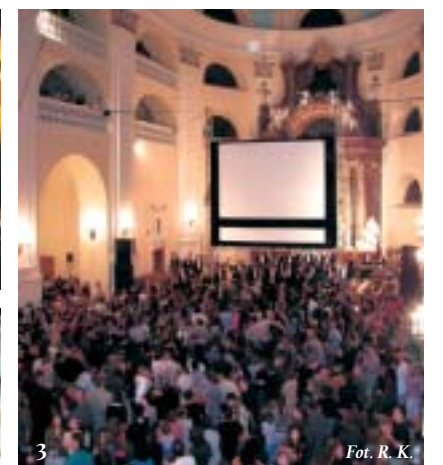
FESTIWAL „ERA NOWE HORYZONTY” ZAKOŃCZONY



Fot. R. K.



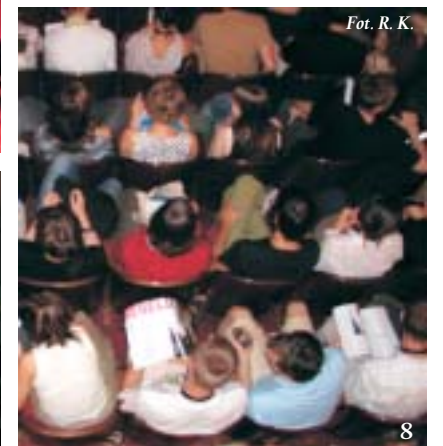
Fot. W. Trzcionka



Fot. R. K.



Fot. W. Trzcionka



Fot. R. K.



Fot. R. K.



Fot. R. K.



Fot. J. Rzepka



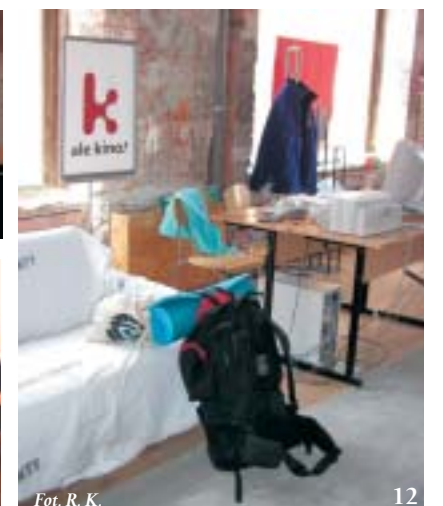
Fot. W. Trzcionka



Fot. R. K.



Fot. R. K.



Fot. R. K.

1. Rynek, 2. Przed pokazem filmu *Metropolis*, 3. Pokaz filmu niemego *Metropolis* z muzyką „na żywo”, 4. Koncert Jocelyn Pook Ensemble, 5. Mim na rynku, 6. Wystawa marionetek Teatru Księżyc, 7. Koncert Otomo Yoshihide's New Jazz Ensemble, 8. Publiczność festiwalowa, 9. „Nawoływanie muezzina” z wieży ratusza (g. 12.30), 10. Konferencja prasowa kończąca festiwal, 11. Uroczyste zamknięcie festiwalu, 12. Do zobaczenia za rok. Szczegółowe informacje na temat festiwalu na stronie 3.

Burmistrz Miasta postanowił

26 lipca – 2 sierpnia 2004 r.

- Zatwierdzić wyniki i wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu pn. „Budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego z mieszkaniem socjalnym przy ul. Towarowej – etap II” (wybrano ofertę firmy EKKA z Cieszyna).
- Odmówić osobie fizycznej sprzedaży działki położonej/zajętej pod ul. Wieloroga.
- Rozwiązać:
 - z jednym podmiotem i zawrzeć z innym podmiotem umowę dzierżawy na działki, z przeznaczeniem na cele handlowe (ul. Solna i Garncarska),
 - z osobą fizyczną umowę dzierżawy (za porozumieniem stron) na grunt położony przy ul. Głębokiej, z przeznaczeniem na usytuowanie stoiska z okularami.
- Z uwagi na bezczynność Strony, odstąpić od sprzedaży osobie fizycznej lokalu mieszkalnego położonego przy ul. Morcinka.
- Wyrazić zgodę:
 - na zawarcie z osobą fizyczną umowy najmu lokalu socjalnego położonego przy ul. Towarowej,
 - na zawarcie aneksu do umowy najmu lokalu użytkowego położonego przy ul. Zamkowej,
 - Stowarzyszeniu Rehabilitacji Kultury Fizycznej, Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych z Cieszyna na zamieszczenie urzędowej wersji herbu Cieszyna na zaproszeniach, ulotkach oraz w formie nadruku na koszulkach zawodników XIII Spartakiady Osób Niepełnosprawnych, która odbędzie się 18 września br. w Wiśle
- W celu:
 - wykonania uchwał Rady Miejskiej skierować je do poszczególnych wydziałów urzędu,
 - modernizacji ul. Kościelnej, nabyć od osoby fizycznej działkę położoną przy ww. ulicy.
- Wszczęć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego, w trybie zapytania o cenę, na dostawę sprzętu komputerowego i oprogramowania.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia i wydzierżawienia.
- W związku z rezygnacją współwłaściciela ze sprzedaży działki, uchylić zarządzenie własne dot. sporządzenia wykazu nieruchomości przeznaczonej do zbycia.
- Udzielić osobie fizycznej zamówienia na wykonanie kompleksowego projektu zieleni dla otoczenia i wnętrza budynku Centrum Przedsiębiorczości.
- Dla udzielenia zamówienia publicznego pn. „Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej modernizacji boiska wielofunkcyjnego przy Gimnazjum nr 3 w Cieszynie”, zlecić firmie:
 - „Geo Madex” z Cieszyna wykonanie aktualizacji podkładów mapowych terenu boiska,
 - osobie fizycznej opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej modernizacji ww. boiska.
- Udzielić zgody na poniesienie wydatków wyższych niż wynikające z harmonogramu realizacji wydatków budżetu Miasta w 2004 r. w dziale „Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nie posiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem”, rozdział „Pobór podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych”.
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu Cieszyna na 2004 r.:
 - Dochody po zmianach wynoszą 63.116.473,14 zł,
 - Wydatki po zmianach wynoszą 63.430.013,14 zł,
 - Deficyt 313.540,00 zł
- Sprzedać, w drodze bezprzetargowej, osobom fizycznym grunty położone przy ul. Filipowicza.
- Oddać, w trybie bezprzetargowym w użytkowanie wieczyste na 92 lata, osobom fizycznym działkę położoną przy ul. Filipowicza.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekty uchwał Rady w sprawie zmian uchwał własnych dot. utworzenia:
 - zakładu budżetowego Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji,
 - jednostki budżetowej Miejski Zarząd Dróg,
 - jednostki budżetowej Dom Spokojnej Starości,
 - zakładu budżetowego Zakład Budynków Miejskich,
 - zakładu budżetowego Żłobki Miejskie

(dok. na str. 3)

PRZEDSTAWIAMY: ZAKŁAD BUDYNKÓW MIEJSKICH

Z dniem 1 stycznia 1993 roku Uchwałą Rady Miejskiej Cieszyna został utworzony zakład budżetowy pod nazwą Zakład Budynków Miejskich.

Siedziba Zakładu znajduje się przy ul. Liburnia 2, tel. 033/8522560, 8513362; fax 033/8513363, e-mail: zbmciemczyn@iq.net.pl, www.zbm.cieszyn.bip.gov.pl

Funkcję dyrektora ZBM pełni mgr Elżbieta Domagała (licencja zawodowa zarządcy nieruchomości Nr 466) – tel. 033/8522560, 8513362.

Funkcję z-cy dyrektora pełni mgr inż. Andrzej Kucypera – tel. 033/8523743, 8513365.

Przedmiot działania zakładu obejmuje:

1. Zarząd budynkami mieszkalnymi i lokalami użytkowymi wraz z terenami do nich przyległymi oraz budynkami użyteczności publicznej, stanowiącymi własność gminy Cieszyn,
2. Przeprowadzanie remontów budynków komunalnych,
3. Gospodarowanie lokalami mieszkalnymi, stanowiącymi mieszkaniowy zasób gminy zgodnie z zasadami uchwalonymi przez Radę Miejską Cieszyna oraz dokonywanie czynności objętych przepisami ustawy z dnia 21 czerwca 2001 roku o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego.

Zakład Budynków Miejskich zarządza:

- 169 budynkami mieszkalnymi,
- 2.117 mieszkaniami,
- 244 lokalami użytkowymi.

W ramach struktury organizacyjnej Zakładu funkcjonują następujące działy:

1. Dział Eksploatacji Budynków i Dział Lokalowy – Kierownik mgr inż. Elżbieta Popek (licencja zawodowa zarządcy nieruchomości Nr 13442) – tel. 033/8520363.

Eksploatacja – tel. 033/8523752.

Dział Lokalowy – tel. 033/8511886.

Sprawuje nadzór nad prawidłowym wykonywaniem zadań przez ADM-y i koordynuje ich działania.

Zajmuje się całokształtem spraw związanych z eksploatacją budynków i gospodarowaniem komunalnymi lokalami mieszkalnymi i użytkowymi.

Administracja Domów Mieszkalnych Nr 1 – ul. Śrutarska nr 39 - Kierownik mgr inż. Daniel Kasztura – tel. 033/8520843, 8513370.

Administracja Domów Mieszkalnych Nr 2 – ul. Tysiąclecia nr 9 Kierownik Danuta Koronowska – tel. 033/8520223, 8513368.

2. Dział Remontowo-Budowlany – Kierownik mgr inż. Wiesław Legierski – tel. 033/8520729, 8513387.

Realizuje remonty awaryjne i bieżące, zajmuje się produkcją okien dla potrzeb zasobów mieszkaniowych gminy.

3. Dział Dokumentacji i Nadzoru Technicznego – Kierownik mgr inż. Andrzej Kucypera – tel. 033/8523743, 8513365.

Zajmuje się całokształtem spraw związanych z organizacją i realizacją remontów kapitalnych budynków, w tym nadzorem inwestorskim.

4. Dział Finansowo-Księgowy – Główny Księgowy – Teresa Kołodziej – tel. 033/8523746. Prowadzi sprawy finansowo-księgowe Zakładu.

5. Dział Spraw Pracowniczych – Kierownik mgr Monika Niemiec-Forszpaniak – tel. 033/8513367.

6. Dział Transportu i Zaopatrzenia – Kierownik Mirosław Lipsa – tel. 033/8522768, 8513364.

Zajmuje się zaopatrzeniem materiałowo-technicznym Zakładu, prowadzeniem magazynu technicznego oraz utrzymaniem taboru samochodowego.

Zakład Budynków Miejskich zatrudnia 83 pracowników.

Godziny urzędowania Zakładu: poniedziałek – piątek: 7.00 – 15.00

Dyrektor Zakładu przyjmuje strony w ramach skarg i wniosków w:

wtorek w godz. 12.00 – 14.00

czwartek w godz. 8.00 – 10.00

piątek w godz. 8.00 – 10.00

Telefon awaryjny – 033/8511886; 033/8523713; 0 602 210 480.

ZBM

BĄDŹ BEZPIECZNY WE WŁASNYM MIESZKANIU!

GAZ ZIEMNY UŻYTKOWY PODSTAWOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Gaz użytkowany w naszych mieszkaniach i domach to przede wszystkim gaz ziemny składający się z 98% metanu, 2% domieszek gazowych z nawianaczem THT, dzięki czemu jest wyczuwalny przez powonienie.

Gaz ziemny, wbrew ogólnym przekonaniom jest lżejszy nieco od powietrza, natomiast cięższy jest stosowany w butlach „propan – butan”.

Gazy powyższe w odpowiedniej mieszance z powietrzem, stanowią groźny środek wybuchowy, który był i jest przyczyną ludzkich tragedii i katastrof budowlanych. Może powodować śmierć, ciężkie obrażenia, pożary, zawały kondygnacji i pionów mieszkalnych w budynkach wielorodzinnych.

Odpowiedzialność za warunki bezpieczeństwa:

1. **Zakład Gazowniczy** - odpowiada za sprawność i szczelność magistrali gazowej zewnętrznej – do zaworu głównego budynku, mieszczącego się w zamkniętej, zewnętrznej skrzynce. Odpowiada też za sprawność i szczelność każdego licznika wewnątrz budynku (klatki schodowej, mieszkania).

2. **Właściciel, administrator budynku** - odpowiada za instalację wewnętrzną budynku, ogólną sprawność systemu grawitacyjno-wywiewnego, a także za okresową kontrolę instalacji wewnętrznej, również i w mieszkaniach, do tego celu angażuje specjalistów gazownictwa.

3. **Właściciel, najemca mieszkania lub właściciel domu prywatnego** - odpowiada za instalację wewnętrzną, jej stan techniczny, urządzenia (odbiorniki) gazowe, ich prawidłową eksploatację, odpowiada również za drożność wywiewników wewnętrznych.

Obowiązkiem jest udostępnianie instalacji gazowej do okresowej kontroli.

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Po powrocie do mieszkania (domu), jeżeli wyczuwasz gaz już na klatce schodowej lub przedpokoj: **NIE WCHODŹ Z OTWARTYM OGNIEM, NIE ZAPALAJ ŚWIATŁA ELEKTRYCZNEGO**, a oddal swoją rodzinę na bezpieczną odległość, wykonaj pełny wdech świeżego powietrza i postaraj się otworzyć okna, by wywietrzyć mieszkanie, po czym wyjdź na zewnątrz i wezwij Pogotowie Gazowe (tel. 992), jeżeli potrzeba - również pogotowie Państwowej Straży Pożarnej (tel. 998).

2. Jeżeli zastałeś w domu osobę zatrutą gazem i nieprzytomną – wynieś na zewnątrz, przystąp do sztucznego oddychania lub reanimacji pośredniej do czasu przybycia Pogotowia Ratunkowego (tel. 999).

3. Jeżeli stwierdziłeś, iż ulatnia się gaz w piwnicach – **NIE WCHODŹ DO PIWNIC Z OTWARTYM OGNIEM I NIE ZAPALAJ ŚWIATŁA ELEKTRYCZNEGO!**

Wyprowadź własną rodzinę na zewnątrz budynku i koniecznie powiadom mieszkańców, **WEZWIJ POGOTOWIE GAZOWE!** Dopiero po usunięciu awarii i za zezwoleniem specjalistów Pogotowia Gazowego możecie wejść do własnych mieszkań.

OPIS DODATKOWYCH ZABEZPIECZEŃ, KTÓRYCH ZASTOSOWANIE MOŻE POPRAWIĆ BEZPIECZEŃSTWO MIESZKAŃCÓW

1. Stosowane powszechnie wyłączniki światła, gniazda elektryczne, przy ich włączaniu i wyłączaniu powodują iskrzenie i one mogą powodować zapalenie ulatniającego się gazu. Jeżeli chcesz (chciecie) czuć się bezpiecznie – wymień powyższe urządzenia na BEZISKROWE z odpowiednim atestem: we własnym mieszkaniu, na korytarzach, klatkach schodowych, a zwłaszcza w piwnicach. Zwróć uwagę również i na to, iż większość odbiorników prądu może przy ich włączaniu iskrzyć, chociaż na zewnątrz nie jest to widoczne.

2. Wszystkie przewody, urządzenia i odbiorniki gazowe, jeżeli są dopuszczone do eksploatacji, a zatem i sprzedaży, muszą odpowiadać odpowiednim normom bezpieczeństwa i posiadać atest. Innych nie kupuj, a przedtem poradź się uprawnionych specjalistów! Nie kupuj urządzeń gazowych na bazarach lub z demontażu (używanych).

3. Poczucie bezpieczeństwa znakomicie poprawić może zastosowanie prostych urządzeń alarmowych, składających się z czujników gazu, przewodów i sygnalizatora. Są one dostępne w sprzedaży, koszt ich jest stosunkowo niewielki. Winny być stosowane wszędzie tam, gdzie istnieje wewnętrzna instalacja i odbiorniki gazowe. Stosowanie takich urządzeń w mieszkaniach i domach nie jest obowiązkowe, chociaż pozwala wykryć awarię i ustrzec się jej tragicznych w skutkach następstw.

4. Podstawowym warunkiem bezpieczeństwa w każdym mieszkaniu, w każdym domu, jest odpowiedni instruktaż dla domowników odnośnie bezpieczeństwa z gazem, a także przestrzeganie ich na co dzień.

PAMIĘTAJ - BEZPIECZEŃSTWO TWOJE, TWOJEJ RODZINY, A TAKŻE TWOICH SĄSIADÓW - ZALEŻY RÓWNIEŻ OD CIEBIE!

Gminne Centrum Reagowania

RADA MIEJSKA INFORMUJE

Wbrew temu, co napisałem końcem czerwca, kolejna sesja Rady Miejskiej Cieszyńska odbyła się w dniu 27 lipca a nie, jak planowano, końcem sierpnia. Zwołanie nadzwyczajnej sesji spowodowane zostało koniecznością podjęcia do 29 lipca uchwały dotyczącej obwodów głosowania w wyznaczonych na 12 września wyborach uzupełniających do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej. Poza 23 stałymi obwodami (tu nie ma żadnych zmian) utworzone zostały cztery obwody głosowania w obu cieszyńskich szpitalach, Zakładzie Opiekuńczo-Leczniczym Sióstr Boromeuszek oraz Zakładzie Karnym.

W uzgodnieniu z Burmistrzem w porządku obrad znalazły się ponadto trzy inne projekty uchwał, już przygotowane, których podjęcie już teraz uznano za istotne. I tak: powołano Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego, upoważniono Burmistrza Miasta do zatwierdzenia projektu „Śląska sieć na rzecz wzornictwa”, zapadła także decyzja o przeznaczeniu mienia likwidowanego Przedszkola nr 11 przy ul. Ładnej na doposażenie innych miejskich placówek oświatowych. Ze względu na nadzwyczajny charakter sesji, w jej porządku nie znalazły się takie punkty, jak interpelacje, wnioski, zapytania czy też sprawozdanie z działalności Burmistrza pomiędzy sesjami.

Nie zmienił się planowany termin sesji sierpniowej – odbędzie się zapewne w ostatni czwartek tego miesiąca.

*Przewodniczący Rady Miejskiej
Wojciech Brachaczek*

NIERUCHOMOŚCI DO NAJMU, ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyńska informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia grunt – część działki nr 39/1 obr. 34 o pow. 141 m² położony przy ul. W. Szybińskiego w Cieszyźnie, z przeznaczeniem na cele ogrodnicze.

Wykaz o przeznaczeniu ww. gruntu do dzierżawy został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres od 4 sierpnia do 24 sierpnia 2004 r.

Burmistrz Miasta Cieszyńska informuje, że przeznaczył do zbycia w trybie przetargowym, działkę zabudowaną budynkiem administracyjnym (użytkowym) położoną przy ul. Bielskiej 3B w Cieszyźnie.

Wykaz o przeznaczeniu do sprzedaży został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 29.07.2004 r. do dnia 18.08.2004 r.

Pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości przysługuje poprzednim właścicielom nieruchomości pozbawionym prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 r. lub ich spadkobiercom, jeżeli złożą wniosek o nabycie przed upływem 6 tygodni licząc od dnia wywieszenia wykazu.

Zakład Budynków Miejskich informuje, że przeznacza do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony w budynku nr 62 przy ul. Głębokiej w Cieszyźnie o powierzchni użytkowej 55,50 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) i Zakładu Budynków Miejskich (ul. Liburnia 2, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej www.um.cieszyn.pl.

Szczegółowe informacje: ZBM, ul. Liburnia 2, I piętro, pokój nr 18, tel. 8523752.

FESTIWAL ZAKOŃCZONY

4. Festiwal Filmowy ERA NOWE HORYZONY przeszedł do historii. Publiczność festiwalowa miała możliwość obejrzenia 166 pełnometrażowych i 166 krótkometrażowych filmów z ponad 40 krajów (min. z Rosji, Korei Południowej, Włoch czy Węgier). Wszystkie seanse filmowe obejrzało ponad 90 tysięcy widzów!!! (w ubiegłym roku 56 tysięcy).

Nagrodę główną tegorocznego Festiwalu, Grand Prix, przyznawaną przez publiczność otrzymał francuski film BRODEUSES w reżyserii Eleonore Faucher. Wydarzeniami specjalnymi tegorocznego Festiwalu były koncerty Jocelyn Pook Ensemble i Otomo Yoshihide's New Jazz Ensemble oraz pokaz filmu niemego *Metropolis* w reżyserii Fritza Langa z muzyką „na żywo” (72 osobowa orkiestra symfoniczna, 114 osobowy chór, 2 solistki), napisanej specjalnie na potrzeby festiwalu przez ucznia Krzysztofa Pendereckiego, Abła Korzeniowskiego. Wśród gości festiwalowych znaleźli się min. Kazimierz Kutz, Lech Majewski, Artur Aristakisjan (Rosja), Béla Tarr (Węgry), Song Il-gon i Kim Dong-won (Korea Południowa). Dodatkową atrakcją festiwalu były koncerty muzyczne w klubie festiwalowym (amfiteatr), gdzie zagrała czołówka polskiej sceny muzycznej np. Myslovitz, Colo Kids of Death, Tworzywo Sztuczne, Armia.

Organizatorzy festiwalu rozpoczęli już prace nad następnym festiwalem. Kolejny, 5. Festiwal Filmowy ERA NOWE HORYZONTY odbędzie się w dniach 21 – 31 lipca 2005 r.

TL

Burmi strz Mi asta postanowi ł

(dok. ze str. 2)

- Odmówić osobom fizycznym wydzierżawienia gruntu położonego przy ul. Katowickiej.
- Zawrzeć aneks do umowy przechowania zawartej z Muzeum Śląska Cieszyńskiego dotyczącej Madonny z Dzieciątkiem.
- W celu wyboru kandydata do corocznej nagrody „Srebrnej Cieszyńnianki Miasta Cieszyna 2004”:
- opublikować w Wiadomościach Ratuszowych oraz zamieścić na stronie internetowej www.cieszyn.pl informacje dot. składania formularzy zgłoszeniowych kandydatów do Lauru Gmin Ziemi Cieszyńskiej,
- złożyć formularze zgłoszeniowe wraz z regulaminem w Biurze Promocji i Informacji, Miejskim Centrum Informacji, a także zamieścić ww. na stronie internetowej www.cieszyn.pl,
- zobowiązać Biuro Rady Miejskiej do przyjmowania kandydatur do Lauru Gmin Ziemi Cieszyńskiej.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie:
- przyznania lauru „Srebrnej Cieszyńnianki 2004”,
- zmiany uchwały własnej dot. wyposażenia w majątek Zakładu Gospodarki Komunalnej.
- Zatwierdzić treść dokumentów przetargowych w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na zakup wraz z dostawą urządzeń aktywnych sieci komputerowej, sprzętu komputerowego oraz programów antywirusowych antywirusowych i narzędziowych.

TL

ZAPISY DO ZESPOŁU PIEŚNI I TAŃCA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ



Kadra instruktorska dziecięcej grupy zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej **ogłasza zapisy dzieci na rok szkolny 2004/05.** Spotkanie organizacyjne zainteresowanych rodziców dzieci oraz rodziców grupy I odbędzie się w siedzibie zespołu w Cieszynie przy ul. Trzanowskiego 2 (obok ul. Mickiewicza - budynek żłobka) w piątek 3 września o godz. 16.00.

Tego samego dnia o godz. 17.15 zapraszamy na spotkanie rodziców dzieci grup II i III.

Szczegółowe informacje: Maria Foltyn, tel. 852 32 86

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!

MIEDZY SZTALUGAMI A POEZJĄ

W dniach od 15.07 – 28.07.br w DW „Nauczyciel” w Ustroniu Jaszowcu na plenerze artystycznym przebywała 47. osobowa grupa nauczycieli – plastyków, literatów i fotografików z całej Polski. Organizatorem Pleneru był Związek Nauczycielstwa Polskiego, a pomysł zaproszenia nauczycieli – artystów wyszedł od Prezesa Zarządu Oddziału ZNP w Cieszynie p. Jadwigi Lincer.

Uczestnicy zgrupowania poznając piękno Ziemi Cieszyńskiej po obu stronach Olzy, utrwalali swe wrażenia w poezji, na płótnie jak i na zdjęciach. Grupie literatów przewodniczyła p. Maria Ewa Aulich redaktor „Głosu Nauczycielskiego” z Warszawy, a grupie plastyków i fotografików – p. Leopold Kolbiarz, artysta plastyk, nauczyciel-metodyk z Zielonej Góry.

Uczestnicy Artystycznych Spotkań Nauczycielskich zwiedzili Cierlicko, gdzie zapalili znicze na miejscu tragicznej śmierci Żwirki i Wigury, a następnie zostali przyjęci przez Starościnę miejscowego Urzędu Gminy zapoznając się z historią i teraźniejszością tej miejscowości. Następnie udali się do Karwiny, gdzie zwiedzili miejscowe muzeum. Drugą wycieczkę zorganizowano do Istebnej, Koniakowa i Jaworzynki w celu poznania folkloru góralskiego. Niezwykłą atrakcją dla nauczycieli z całej Polski było spotkanie w chacie Kawuloków i zwiedzenie muzeum Konarzewskich w towarzystwie Iwony Konarzewskiej. Następną wycieczkę zorganizowano szlakiem zamków i pałaców na Ziemi Cieszyńskiej, również po obu stronach granicy. Odbędzie się również spotkanie cieszyńskiej Grupy Literackiej działającej przy Oddziale ZNP w Cieszynie z uczestnikami pleneru.

W wyniku tych spotkań powstało szereg utworów poetyckich, fotogramów i pejzaży Ziemi Cieszyńskiej. Cały ten dorobek zaprezentowano szerszemu gronu publiczności na poplenerowej wystawie w dniu 27.07.br na cieszyńskim rynku. Na otwarcie wystawy przybyli zaproszeni goście w osobach burmistrza i wiceburmistrza miasta Cieszyna pp. Bogdana Ficka i Jana Matuszka, naczelnika Wydziału Oświaty p. Zdzisława Bodery. Starostwo Powiatowe reprezentował p. Sylwester Foltyn, a Zarząd Okręgu Śląskiego ZNP w Katowicach prezes Jerzy Surman.

Otwierając wystawę prezes Oddziału ZNP w Cieszynie Jadwiga Lincer wyraziła zadowolenie z możliwości goszczenia artystów w Cieszynie, życząc im wielu udanych prac literackich i malarskich, których inspiracją będzie Ziemia Cieszyńska. Jarosław Czarnowski wiceprezes Zarządu Głównego ZNP w Warszawie przypomniał, iż pierwszy taki plener zorganizowano również w Cieszynie 25 lat temu.

Nagrodę Burmistrza otrzymała p. Elżbieta Jarosz-Kondratiuk z Warszawy za wiersz dedykowany matce, nagrodę Starosty w dziedzinie plastyki otrzymała p. Anna Ksykiewicz z Radomia. Nagrody Prezesa Oddziału ZNP w Cieszynie za wiersz pt. „Azyl” otrzymała p. Ewa Grygiel z Olsztyna, w dziedzinie plastyki p. Klara Stolp z Grudziądza i Czesław Woź z Ostrowia Wielkopolskiego oraz w dziedzinie fotografii p. Halina Biernacka z Białegostoku. Nagrody Dyrektora Domu Wczasowego „Nauczyciel” otrzymały pp. Maria Celej z Warszawy za wiersz pt. „Jaskinia” i Jolanta Kowalska z Bydgoszczy za wiersz „Ojcowska fisharmonia”. Miarą dużego zainteresowania Cieszyńniaków plenerem był zakup kilkunastu prac malarskich oraz tomików pięknie wydanych wierszy.

Z żalem opuszczając gościnną Ziemię Cieszyńską wszyscy artyści przyrzekli, że z pewnością powrócą tu znów, urzeczeni atmosferą, gościnnością i zabytkami Cieszyna.

Opracowała: Jadwiga Lincer

NAGRODA BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA

MATCE

Kołysała mnie
w bezpiecznym oceanie
brzucha

Wyławiła siecią rąk
na słoneczny pokład
kolan

Nieposłuszna odpłynęłam

Wypatrywała za mną
oczy
aż je przysłoniła
katarakta

A jej kolorowy śmiech
nał taki sam

I ta filuterna zmarszczka
między brwiami

I ruch dłoni
gdy chowa chusteczkę
w rękaw

Choć droga
wydłużyła się
myśli zadyszane
przystają

Jej drobne stopy
nał rozgniatają
kamienie

Elżbieta Jarosz-Kondratiuk

KOMUNIKAT

W związku z pojawieniem się na terenie miasta Cieszyna oszustki podającej się za pracownicę Administracji Domów Mieszkalnych i wyłudzającej od mieszkańców pieniądze na rzekomą wymianę okien. Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie informuje PT Lokatorów mieszkaniowych zasobów komunalnych w Cieszynie, że żaden pracownik Zakładu ani podległych mu ADM-ów nie jest upoważniony do pobierania od najemców lokali środków finansowych na wymianę okien lub na poczet należności z tytułu opłat za lokale mieszkalne.

Zakład Budynków Miejskich informuje, że wszystkie należności wobec Zakładu powinny być regulowane przez najemców wyłącznie w kasach ZBM-u przy ul. Liburnia 2 bądź w kasach ADM-ów przy ul. Tysiąclecia 9 i Śrutarskiej 39 lub za pośrednictwem banków czy poczty.

ZBM

KONKURS POETYCKI

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza do udziału w konkursie jednego wiersza na temat „Spojrzenie przeszłości – zabytki Ziemi Cieszyńskiej”. Konkurs jest przeznaczony dla osób powyżej 16 roku życia. Prosimy o nadsyłanie utworów na adres: Biblioteka Miejska, ul. Głęboka 15, 43-400 Cieszyn do dnia 15 września 2004 r. Maszynopis utworu powinien być opatrzony godłem (bez danych osobowych). Dane autora należy umieścić w kopercie oznaczonej tym samym godłem. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone na Cieszyńskim Spotkaniu Poetów, które odbędzie się w sobotę 25 września 2004 r. o godzinie 15.00 w ramach imprezy „Skarby z cieszyńskiej trówy”. Miejsce: salka wystawowa Biblioteki Miejskiej przy ul. Głębokiej 15 (II piętro).

Na Spotkanie Poetyckie zapraszamy również osoby nie biorące udziału w konkursie.

STAROSTA CIESZYŃSKI
BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA
ORAZ ORGANIZACJE KOMBATANCKIE CIESZYNA
I POWIATU CIESZYŃSKIEGO

zapraszają na

OBCHODY 65 ROCZNICY WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ I DNIA WETERANA

PROGRAM UROCZYSTOŚCI

1 września 2004 r.

- godz. 10.30 Rozpoczęcie manifestacji na Placu Poniatowskiego w Cieszynie:
Odśpiewanie Hymnu Państwowego,
Okolicznościowe Przemówienie Starosty Cieszyńskiego,
Modlitwa Kapelanów Służb Mundurowych,
Apel Poległych
Składanie Kwiatów
Odśpiewanie Roty
- godz. 10.50 Uroczysty przemarsz ulicami miasta w asyście orkiestry, połączony ze składaniem kwiatów pod pomnikiem Obrońców Ojczyzny oraz Harcerzy
- godz. 11.30 Nabożeństwo ekumeniczne w intencji Obrońców Ojczyzny oraz Ofiar II Wojny Światowej – Kościół Parafialny p.w. Św. Marii Magdaleny w Cieszynie
- godz. 13.00 Spotkanie weteranów II Wojny Światowej z władzami miasta i powiatu w COK „Dom Narodowy” w Cieszynie
Okolicznościowe przemówienie Burmistrza Miasta Cieszyna

Organizacje kombatanckie oraz instytucje posiadające sztandary prosimy o wystawienie pocztów sztandarowych na miejscu manifestacji lub w kościele.

Wszystkich mieszkańców prosimy o liczny udział.

SUKCESY ZAWODNIKÓW SHINDO



Fot. SHINDO

1 sierpnia w Legnicy odbyło się 7 Seminarium Karate z Giuseppe Beghetto (7 Dan) na którym odbyły się egzaminy na stopnie mistrzowskie Dan. Marcin Hurycz i Tomasz Stoszek z Cieszyna zdali wynikiem bardzo dobrym na stopnie mistrzowskie 1Dan, co wzbogaciło K.S. Shindo o dwa nowe czarne pasy, których jest już aktualnie siedem.



Fot. SHINDO

Natomiast 25 lipca w Dingli na Malcie odbyły się II Międzynarodowe Otwarte Mistrzostwa Malty w Karate. W imprezie wzięło udział ok. 300 zawodników. Byli to czołowi zawodnicy na świecie, z krajów takich jak: Anglia, Włochy, Czechy, Irlandia, Holandia, Niemcy...

Piotr Szymala w nietypowej konkurencji Kata do muzyki zdobył srebro, a w Kata klasycznym brąz. W Kumite zabrakło jednej walki wygranej, aby zaklasyfikować się do finałów. Pomimo tego zawodnik z Cieszyna został uznany najlepszym technikiem tych Mistrzostw.

Również zawodniczka z Cieszyna Agata Gesing wywalczyła 5 miejsc w konkurencji Kata do muzyki i Kata klasycznym.

Wyjazd zawodników był możliwy dzięki wsparciu finansowemu firmy MEBLE MOROSZCZUK.

Gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów.

SREBRNA CIESZYNIANKA 2004

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że do dnia 3 września br. (do godz. 15.00) w Biurze Rady Miejskiej (Rynek 1, pok. 35, II piętro) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2004”. Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom dzielnic i Burmistrzowi Miasta. Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które w szczególności zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania, polecenia i być wzorem dla innych.

Formularze zgłoszeniowe oraz dodatkowe informacje uzyskać można:

- w Biurze Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro, pokój nr 3, tel. 852 07 01 wew. 242), promocja@um.cieszyn.pl,
- w Miejskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 852 30 50), mci@um.cieszyn.pl
- na stronie internetowej www.cieszyn.pl

XIII MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL MUZYKI WOKALNEJ

20 – 28 VIII 2004 R.

20 VIII GODZ. 20.00

Most Przyjaźni w Cieszynie

Inauguracja Festiwalu

J. Haydn Nelson – Messe d-moll

Wykonawcy: Orkiestra Forum Sinfonia z Krakowa, Chór Akademii Muzycznej w Katowicach, Akademicki Chór „Harmonia”, soliści: Ingrid Kappelle, Wiesława Maliszewska, Piotr Kusiewicz, Aleksander Teliga, dyrygent: Marcin Nałęcz-Niesiołowski

Ceny biletów: 15 zł – miejsce siedzące,

10 zł – wejściówka

21 VIII GODZ. 19.00

Kościół Ewangelicki w Ustroniu

MOZART IN CANTO

Wykonawcy: Orkiestra Filharmonii Zabrzeńskiej, Chór „Resonans con tutti”, soliści: Magdalena Hudzieczek-Ciešlar, Małgorzata Lach-Strąg, Edyta Piasecka, Maciej Komandera, Maciej Bartczak, dyrygent: Marek Tworek

prowadzenie: Grażyna Durlow

Cena biletu: 15 zł.

22 VIII GODZ. 19.00

Dziedzinec Zamku w Kończycach Małych

Widowisko muzyczne „Miłość to niebo na ziemi...”

Wykonawcy: Orkiestra Filharmonii Zabrzeńskiej, soliści: Małgorzata Lach-Strąg, Justyna Stolarska, Arkadiusz Dołęga, Maciej Komandera oraz goście specjálni, dyrygent: Piotr Sułkowski.

Cena biletu: 20 zł.

23 VIII GODZ. 19.00

Teatr im. A. Mickiewicza w Cieszynie

G. Verdi „Trubadur”

PRODUKCJA FESTIWALOWA

Wykonawcy: Orkiestra i Chór Państwowej Opery w Koszycach, soliści: Ewa Biegas, Anna Lubańska, Lucía Knoteková, Michal Lehotsky, Dainius Stumbras, Martin Gurbal, Peter Berger, dyrygent: Igor Dohovič, reżyseria: Paweł Orski, scenografia: Dobiesław Gała

Ceny biletów: 60 zł – I miejsca

50 zł – II miejsca

40 zł – III miejsca

25 zł – IV miejsca

10 zł – V miejsca

25 VIII GODZ. 19.30

Kościół p.w. św. Marii Magdaleny w Cieszynie

G. Rossini „La petite messe solennelle”

Wykonawcy: Michał Korzistka – fortepian, Janusz Polański – fortepian, Paweł Seligman – fisharmonia, Chór Kameralny „Ad libitum”, soliści: Inga Balabanová, Maria Koler, Rafał Bartmiński, Marcin Nałęcz-Niesiołowski, dyrygent: Tamás Pál.

Cena biletu: 15 zł.

26 VIII GODZ. 19.00

Sala koncertowa PSM w Cieszynie

Koncert finałowy uczestników Międzynarodowego Mistrzowskiego Kursu Wokalnego A. Teligi

Cena biletu: 8 zł.

27 VIII GODZ. 19.00

Sala koncertowa Domu Narodowego w Cieszynie

„Liryka tęsknoty i nadziei”

P. Czajkowski, S. Rachmaninow

Wykonawcy: Sabina Olbrich-Szafranec – sopran, Aleksander Teliga – bas, Halina Teliga – fortepian, Krzysztof Kolberger – słowo.

Cena biletu: 25 zł.

28 VIII GODZ. 19.00

Teatr im. Adama Mickiewicza w Cieszynie

Koncert finałowy

Gala Bel Canto

Wykonawcy: Orkiestra Opery Krakowskiej, soliści: Inga Balabanová, Katarzyna Gemeinhardt, Edyta Piasecka, Dainius Stumbras, Rafał Bartmiński, George Dyer, Janusz Borowicz, dyrygent: Andrzej Straziński, prowadzenie: Małgorzata Mendel, Krzysztof Kolberger.

Ceny biletów: 60 zł – I miejsca

50 zł – II miejsca

40 zł – III miejsca

25 zł – IV miejsca

10 zł – V miejsca

PROJEKCJE FILMÓW

COK DOM NARODOWY – „NASZ KĄCIK”

21 VIII

godz. 12.00 – G.Bizet CARMEN, Metropolitan Opera

godz. 18.00 – J.Strauss ZEMSTA NIETOPERZA, Bayerische Staat-soper München

22 VIII

godz. 12.00 – G.Verdi AIDA, Metropolitan Opera

godz. 18.00 – G.Puccini TRYPTYK, Covent Garden

23 VIII

godz. 12.00 – G.Rossini TANCREDI, Teatro Lirico Trieste

godz. 15.00 – L.van Beethoven FIDELIO, Metropolitan Opera

24 VIII

godz. 12.00 – G.Verdi OTELLO, Metropolitan Opera

godz. 18.00 – J.Strauss ZEMSTA NIETOPERZA, Covent Garden

25 VIII

godz. 12.00 – G.Puccini DZIEWCZĘ Z ZACHODU, Covent Garden

godz. 17.00 – G.Verdi RIGOLETTO, Metropolitan Opera

26 VIII

godz. 12.00 – V.Bellini NORMA, Teatro Comunale Savona

godz. 18.00 – G.Verdi NABUCCO, La Scala

27 VIII

godz. 12.00 – J.Offenbach OPOWIEŚCI HOFFMANNA, Covent Garden

28 VIII

godz. 12.00 – G.Rossini CYRULIK SEWILSKI, Glyndebourne Festival

WSTĘP WOLNY

Projekcje filmów: Dom Narodowy w Cieszynie

- 14 najlepszych produkcji muzycznych, m.in.: z Metropolitan Opera i Covent Garden,

- przedstawiamy 2 filmy dziennie

Wernisaże: Galeria Domu Narodowego w Cieszynie

Leszek Zbijowski MUZYKA I ZAMKI

Dobiesław Gała NIEROZPOZNANE

Sprzedaż biletów prowadzona jest przez:

- kasę Teatru im. A. Mickiewicza w Cieszynie, tel.: (0.33) 857-75-90, 858-16-52

- Miejskie Centrum Informacji w Cieszynie

Sprzedaż biletów prowadzona będzie także:

- na koncert w Ustroniu: przez kancelarię parafii Ewangelicko – Augsburgskiej w Ustroniu i Centrum Informacji Turystycznej w Ustroniu
- na koncert w Kończycach Małych: przez Urząd Gminy Zebrzydowice i GOK w Zebrzydowicach.

Kontakt z organizatorem: tel./fax 033 8515643, 033 8510551

Biuro Festiwalu: Cieszyn, ul Fredry 7 (I piętro)

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo zmian w programie i obsadach

KOSZYKÓWKA NA RYNKU

W dniu 8 sierpnia na cieszyńskim rynku odbył się OTWARTY TURNIEJ KOSZYKÓWKI ULICZNEJ O PUCHAR BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA.




Fot. Adrian T. Binkowski

W turnieju wzięło udział 26 drużyn min. z Ostrawy, Katowic, Wodzisławia Śląskiego, Bielska – Białej i Cieszyńska. Nazwy drużyn uczestniczących w turnieju były dość nietypowe np. „Starzy ale jary”, „Weź się odczep”, „Świszczy pały” czy „Szejkowice”.



Fot. Adrian T. Binkowski

Zwycięzcą został zespół „Hażik” z Ostrawy pokonując (11: 9) w finale „Starych ale jarych” z Katowic. W meczu o 3. miejsce „Miazga skład” z Bielska-Białej pokonał (15 : 10) „Wątróbki” z Wodzisławia Śląskiego. Zwycięzcy turnieju, oprócz pucharu burmistrza, otrzymali nagrodę główną w postaci 3 000 złotych ufundowanych przez cieszyńskich sponsorów: Bracki Browar Zamkowy; Firmy odzieżowe: MC-WEAR, KONKRET, CORTOZ, ELADE; Sklepy: FALCON, MDM; Wypożyczalnia VHS LEDO; Salon fryzjerski LESZEK II; Wyrób pieczętek GRAF; Kawiarnie AGORA i HERBOWA; Restauracje: ŻAK, MASKA, POD ZIELONĄ TRÓJKĄ. Organizatorem zawodów był sklep CHROM (ul. Głęboka) oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji.



Wydawca: Urząd Miejski w Cieszyń
43-400 Cieszyń, Ratusz - Rynek 1, tel. 852 07 01
Redakcja: **Biuro Promocji i Informacji**, Urząd Miejski
Rynek 1, tel. 852 07 01 wew. 242, e-mail: promocja@um.cieszyn.pl
Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz
Skład i Druk: **OFFSETdruk i MEDIA** sp. z o.o.,
43-400 Cieszyń, ul. Frysztaćka 43 a, tel. 857 70 90, fax 857 70 92
Projekt winiety: Grzegorz Hańderek
Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746
www.cieszyn.pl



Kino „Piast”, ul. Ratuszowa 1

- 13-19 VIII g. 16.00 „Kot”, USA, b.o.
- 13-15 VIII g. 18.00, 20.00, 22.00 „Osada”, USA, od 15 lat
- 16-18 VIII g. 18.00, 20.00 „Osada”, USA, od 15 lat
- 19 VIII g. 18.00, 22.00 „Osada”, USA, od 15 lat
- 19 VIII g. 20.00 „Zmruż oczy”, Polska, od 15 lat
- 20-22 VIII g. 22.00 „Efekt motyla”, USA, od 18 lat
- 20-26 VIII g. 16.15, 18.15 „Osada”, USA, od 15 lat
- 20-25 VIII g. 14.30, 20.15 „RRRrrr”, Francja, od 10 lat
- 26 VIII g. 14.30 „RRRrrr”, Francja, od 10 lat
- 26 VIII g. 20.15 „Nigdy w życiu”, Polska, od 15 lat
- 27 VIII-1 IX g. 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 „SHREK 2”, USA, b.o.

Książnica Cieszyńska, ul. Mennicza 46

do 12 XI Wystawa „Szlachta Księstwa Cieszyńskiego. Tajemnice warsztatu genealoga i heraldyka.”
W warunkach, gdy nie koliduje to z obsługą Czytelników, wystawę zwiedzać można także w godzinach, w których czynna pozostaje Czytelnia Ogólna Książnicy Cieszyńskiej, a mianowicie w dni powszednie (poza czwartkiem) do godz. 18.00, a w soboty w godzinach od 9.00 do 15.00.

Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regeera 6

Zwiedzanie ekspozycji stałej: pon.: nieczynne; wt., czw., sob.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; niedz. 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00.
Galeria Wystaw Czasowych: Nie szata zdoła człowieka? Strój cieszyński na przełomie XIX i XX wieku, wystawa czynna do 5 IX w godzinach otwarcia muzeum.

KONKURS

Zarząd Województwa Śląskiego ogłosił II edycję konkursu na dofinansowanie projektów w dziedzinie kultury fizycznej i sportu dzieci i młodzieży, realizowanych w terminie od 15 września 2004 do 10 grudnia 2004 r.
Wnioski o dofinansowanie projektów mogą składać organizacje pozarządowe, osoby prawne i jednostki organizacyjne, których cele statutowe obejmują prowadzenie działalności pożytku publicznego w zakresie kultury fizycznej i sportu, stowarzyszenia jednostek samorządu terytorialnego, jednostki organizacyjne podległe organom administracji publicznej lub przez nie nadzorowane.
Dofinansowane może zostać m.in. promowanie poszczególnych dyscyplin sportowych poprzez organizację zawodów i turniejów sportowych o zasięgu ponadpowiatowym.
Szczegółowe informacje na temat konkursu znajdują się na stronie internetowej województwa śląskiego www.silesia-region.pl.
Oferty należy składać przed 9 września br. w Kancelarii Ogólnej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego, Katowice ul. Ligonia 46 lub w międzywydziałowym zespole zadaniowym Urzędu Marszałkowskiego w Bielsku – Białej, ul. Piastowska 40.

Dyżury Aptek

13 VIII	„Pod Wzgórzem”,	ul. Górna 20,	tel. 857-88-16
14 VIII	„Na Trakcie”,	ul. Szybińskiego 1,	tel. 851-35-54
15 VIII	„U Miłosiernych”,	ul. Londzina 1,	tel. 852-02-67
16 VIII	„Moja Apteka”,	ul. Rynek 6,	tel. 857-92-50
17 VIII	„Na Starówce”,	ul. Mennicza 20,	tel. 857-76-40
18 VIII	„Na Banotówce”,	ul. Hallera 45,	tel. 852-25-36
19 VIII	„Medi-Tm”,	ul. Frysztaćka 20,	tel. 479-70-80
20 VIII	„Na Kubisza”,	ul. Kubisza 1,	tel. 852-09-50
21 VIII	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13,	tel. 479-56-66
22 VIII	„Farmarosa”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
23 VIII	„Galen”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
24 VIII	„Pod Wzgórzem”,	ul. Górna 20,	tel. 857-88-16
25 VIII	„Na Trakcie”,	ul. Szybińskiego 1,	tel. 851-35-54
26 VIII	„U Miłosiernych”,	ul. Londzina 1,	tel. 852-02-67
27 VIII	„Moja Apteka”,	ul. Rynek 6,	tel. 857-92-50